

PL



# **INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI**

***Przepływowe ciśnieniowe ogrzewacze wody  
typu POW 12H, 15H, 18H, 21H***

Przed użytkowaniem ogrzewacza prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją. W przyszłości będzie to procentowało jego bezawaryjną pracą przez długi czas. Przepływowe ogrzewacze wody serii POW 12H, 15H, 18H, 21H z dwustopniowym załączeniem hydraulicznym przeznaczone są do podgrzewania wody użytkowej. Można zaopatrzyć w ciepłą wodę kilka punktów poboru, znajdujących się w różnych pomieszczeniach. Ogrzewacze te wyposażone są w spirale grzejne, które są bezpośrednio opływane przez wodę. Ten bezpośredni proces grzania zapobiega osadzaniu się kamienia i zapewnia wysoką sprawność oraz szybkość nagrzewania wody. Układ elektroniczny ogrzewacza jest wyposażony w czujnik zapowietrzenia, który do minimum ogranicza możliwość uszkodzenia grzałek wskutek zapowietrzenia instalacji wodociągowej.

Daje on też większe możliwości w doborze mocy dla poszczególnych stopni, załączających się w zależności od ilości przepływającej wody.

### **Wskazówki bezpieczeństwa**

- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niezastosowania się do poniższej instrukcji.
- Urządzenie nie może być instalowane w pomieszczeniach, w których temperatura może obniżyć się poniżej 0°C oraz w których istnieje zagrożenie wybuchem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 3 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały one poddane nadzorowi lub instruktażom dotyczącym użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny, pozwalającym zrozumieć ewentualne zagrożenia.
- Przechowywanie podgrzewacza w pomieszczeniu z temperaturą poniżej 0°C grozi jego uszkodzeniem (wewnątrz znajduje się woda).
- Ogrzewacz nie może być instalowany w środowisku agresywnym.
- Przed zdjęciem obudowy ogrzewacza należy trwale odłączyć napięcie zasilania.
- Ogrzewacz musi być na stałe podłączony do instalacji elektrycznej wyposażonej w zacisk ochronny (uziemiający) oraz bezpiecznik różnicowo-prądowy.
- Rezystywność wody zasilającej ogrzewacz nie może być niższa od podanej na tabliczce znamionowej.
- W przypadku nieprawidłowej pracy ogrzewacza lub jego nieszczelności należy natychmiast wyłączyć bezpieczniki oraz zamknąć dopływ wody zasilającej ogrzewacz.
- Usunięcie usterki zlecić tylko serwisowi fabrycznemu lub autoryzowanemu zakładowi.
- W przypadku nie korzystania z ogrzewacza przez dłuższy czas np. podczas wyjazdu na urlop itp. zaleca się zakręcenie dopływu wody do ogrzewacza i wyłączenie zasilania.
- Urządzenie nie może być stosowane do celów przemysłowych. Można je stosować tylko do podgrzewania wody pitnej.
- Maksymalna temperatura wody zasilającej nie może być wyższa niż 28°C.

- Korzystać z urządzenia tylko wtedy, gdy zostało prawidłowo zainstalowane i gdy jego stan techniczny jest bez zarzutu.
- Nie dopuszcza się do dokonywania jakichkolwiek zmian technicznych w ogrzewaczu.
- Należy pamiętać, że ogrzewacz ten nie ma elektronicznej stabilizacji temperatury, co może powodować zmianę temperatury na wyższą wskutek zmniejszenia przepływu wody przez ogrzewacz lub rozgrzania się armatury wodnej.

## Instrukcja montażu

---

Instalację oraz uruchomienie ogrzewacza POW-H powinna dokonać uprawniona osoba zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji. Wszelkie prace instalacyjne należy wykonywać przy odciętych dopływie energii elektrycznej oraz wody.

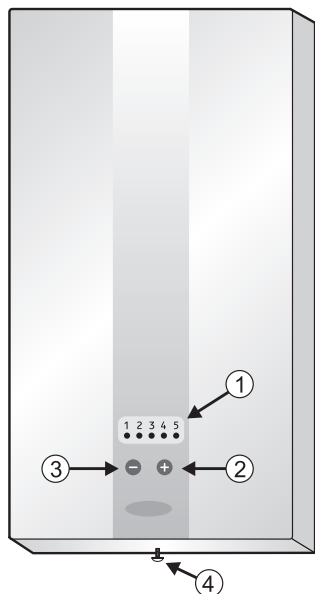
Instalacja elektryczna ogrzewacza powinna być wykonana zgodnie z obowiązującymi przepisami. Urządzenie powinno być na stałe podłączone do instalacji elektrycznej z zaciskiem uziemiającym. Instalacja elektryczna powinna być wyposażona w różnicowoprądowy bezpiecznik przeciwporażeniowy oraz wyłącznik zapewniający odłączenie urządzenia od źródła zasilania, w którym odległość między stykami powinna wynosić nie mniej niż 3 mm.

1. Do miejsca, w którym ma być zamontowany ogrzewacz doprowadzić instalację elektryczną oraz wodną wykorzystując do tego celu szablon montażowy.
2. Wywiercić otwory i zamontować kołki rozporowe.
3. Zamontować na doprowadzeniu zimnej wody zawór regulacyjny z filtrem (rys. 3).
4. Odkręcić, znajdujący się na dole obudowy ogrzewacza, wkręt mocujący obudowę (rys. 1), zdjąć pokrywę oraz odłączyć taśmowy przewód wyciągając wtyczkę z gniazda oznaczonego „KLAW” (rys. 2).
5. Przykręcić wkrętami mocującymi ogrzewacz do ściany, przeprowadzając wcześniej przewód zasilający przez otwór.
6. Sprawdzić załączenie wyłącznika ciśnieniowego.
7. Usunąć zaślepki zabezpieczające z przyłączy wody.
8. Podłączyć ogrzewacz do instalacji wodnej (rys. 6 przyłącze zasilające ozn. 9, wylotowej ozn. 10)
9. Odkręcić wodę zasilającą ogrzewacz i dokonać sprawdzenia szczelności połączeń.
10. Dokonać redukcji maksymalnego przepływu wody za pomocą zaworu regulacyjnego do wartości podanej w tabeli.

Ustawiona moc ogrzewacza	Maksymalny przepływ l/min
21 kW	7 – 9
18 kW	6 – 8
15 kW	5 – 7
12 kW	4 – 6

11. Podłączyć ogrzewacz do instalacji elektrycznej według rysunku 4.
12. Podłączyć przewód taśmowy wciskając wtyczkę do gniazda „KLAW”(rys.2).
13. Nałożyć obudowę oraz przykręcić wkrętem mocującym.

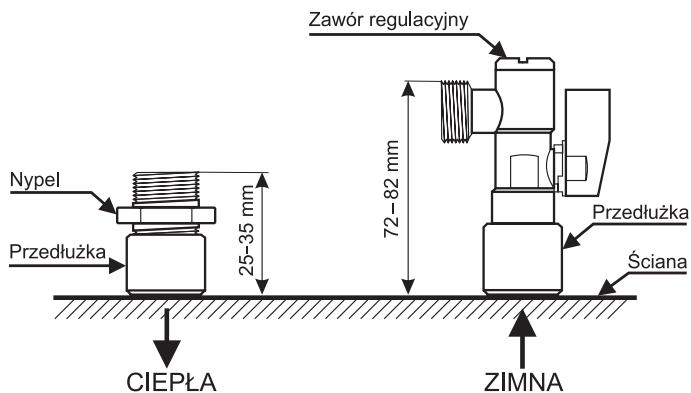
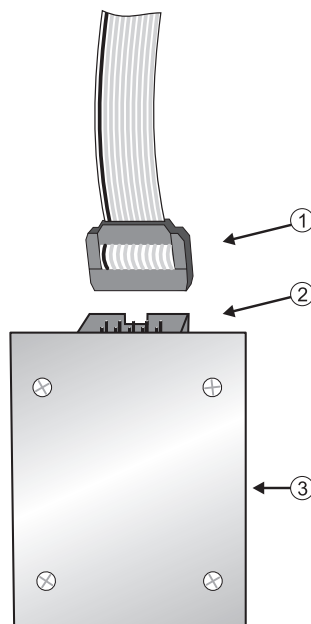
Rys. 1. Obudowa ogrzewacza



1. Wskaźnik mocy
2. Przycisk zwiększający moc ogrzewania
3. Przycisk zmniejszający moc ogrzewania
4. Wkręt mocujący obudowę

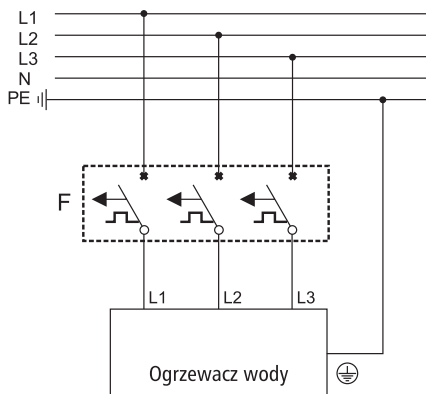
Rys. 2. Płytki wyświetlacza z przewodem taśmowym

1. Wtyczka
2. Gniazdo „KLAW”
3. Płytki klawiatury



Rys. 3.

Rys. 4. Schemat instalacji elektrycznej



## Uruchomienie

W celu usunięcia powietrza z instalacji wodnej oraz ogrzewacza przed włączeniem zasilania elektrycznego otworzyć zawór ciepłej wody na około 20 sekund. Następnie włączyć zasilanie. Po włączeniu zasilania wszystkie wskaźniki zaczną świecić. Należy ponownie odkręcić zawór ciepłej wody. Wskaźniki zgasną na ok. 10 sekund. Po tym czasie urządzenie przejdzie w stan pełnej gotowości. Pulsacyjne światło na wskaźniku mocy zasygnalizuje rozpoczęcie procesu grzania wody, jak też wybraną moc. Zakręcić zawór ciepłej wody. Ogrzewacz wyłączy grzanie sygnalizując ten stan zmianą światła pulsacyjnego wskaźnika na ciągłe. Za pomocą przycisku „-” lub „+” nastawić żądaną moc grzania wody na wskaźniku mocy.

## Eksplatacja

Ustawienie mocy grzania dokonuje się przez naciśnięcie jednego z przycisków na obudowie ogrzewacza oznaczonych znakami „-” oraz „+”.

Wykrycie przez układ ogrzewacza przepływu większego niż minimalny dla I stopnia mocy powoduje jego włączenie, co sygnalizowane jest pulsacyjnym czerwonym światłem na wskaźniku mocy. Spadek przepływu poniżej punktu załączenia spowoduje wyłączenie grzania, a światło pulsacyjne wskaźnika zamieni się na ciągłe .

Regulacji temperatury wody wyjściowej można dokonać przez zmianę mocy grzania .

Moc grzania 1 – niska temperatura wody wyjściowej przy niskim, ekonomicznym poborze mocy. Moc grzania 5 – wysoka. Jak też przez zwiększenie lub zmniejszenie poboru wody.

Zmniejszenie poboru wody powoduje przyrost temperatury. Zwiększenie jej spadek.

W zależności od pory roku temperatura wody zasilająca ogrzewacz ulega zmianie .

Zimniejsza woda w zimie będzie wymagała mocniejszego jej ogrzania, co będzie wymagało ustawienia wyższej mocy grzania.

## Wydajności ciepłej wody w zależności od temperatury wody dolotowej

Temp. wody na wejściu	Temperatura wody na wyjściu ogrzewacza 40°C				Temperatura wody na wyjściu ogrzewacza 50°C			
	POW 12H	POW 15H	POW 18H	POW 21H	POW 12H	POW 15H	POW 18H	POW 21H
5°C	4,9	6,2	7,4	8,7	3,9	4,8	5,8	6,7
10°C	5,8	7,2	8,6	10	4,3	5,4	6,5	7,6
15°C	6,9	8,7	10,5	12,1	4,9	6,2	7,4	8,7

Ustawienie mocy grzania	POW 12H	POW 15H	POW 18H	POW 21H
	Moc I/II stopień	Moc I/II stopień	Moc I/II stopień	Moc I/II stopień
1	4/6 KW	5/7,5 KW	6/9 KW	7/10,5 KW
2	4/8 KW	5/10 KW	6/12 KW	7/14 KW
3	6/8 KW	7,5/10 KW	9 /12 KW	10,5/14 KW
4	6/12 KW	7,5/15 KW	9/18 KW	10,5/21 KW
5	8/12 KW	10/15 KW	12/18 KW	14/21 KW

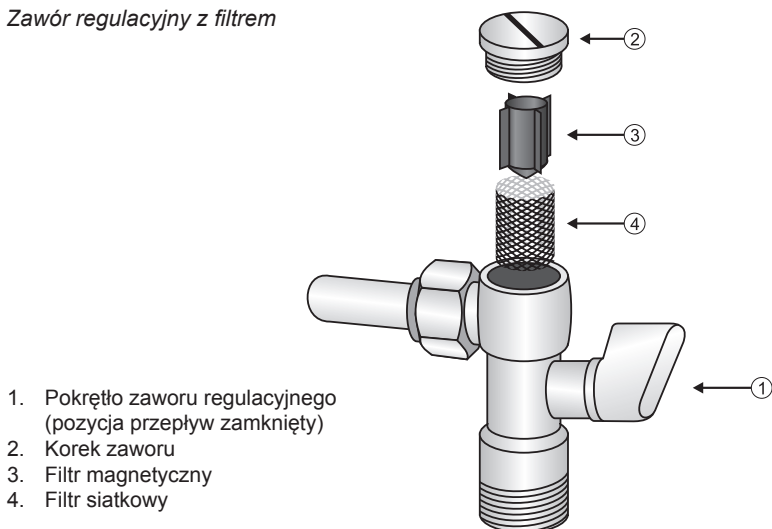
## Czyszczenie filtra wody

---

W sytuacji, gdy filtr uległ częściowemu lub całkowitemu zatkaniu należy:

1. Odłączyć zasilanie elektryczne
2. Odkręcić znajdujący się na dole obudowy wkręt mocujący (rys. 1), następnie zdjąć obudowę trzymając ją w takiej odległości od ogrzewacza aby przewód taśmowy łączący klawiaturę z ogrzewaczem nie został napięty a następnie odłączyć przewód wyjmując wtyczkę z gniazda oznaczonego „KLAW” (rys. 2)
3. Zamknąć zawór regulacyjny (ozn. 1)
4. Odkręcić korek zaworu regulacyjnego (ozn. 2)
5. Wyjąć filtr siatkowy oraz magnetyczny (ozn. 3, 4)
6. Usunąć zanieczyszczenia.
7. Włożyć filtry
8. Zakręcić korek zaworu.
9. Otworzyć przepływ w zaworze regulacyjnym oraz sprawdzić szczelność połączeń..
10. Podłączyć przewód taśmowy płytki klawiatury (rys. 2)
11. Zamknąć obudowę
12. Wykonać odpowietrzenie ogrzewacza, a następnie uruchomić zgodnie z rozdziałem „Uruchomienie.”

Rys. 5. Zawór regulacyjny z filtrem



## Nieprawidłowa praca ogrzewacza

Usunięcie przyczyn nieprawidłowej pracy ogrzewacza podanych poniżej nie jest objęte gwarancją producenta. W przypadku gdy żadna z poniższych przyczyn nie występuje należy skontaktować się z punktem serwisowym.

Nie świeci wskaźnik ustawionej mocy:

- nie podłączony przewód taśmowy łączący płytkę sterownika z płytką klawiatury (rys. 2)
- usterka instalacji elektrycznej zasilającej ogrzewacz.

Zbyt mały przepływ wody:

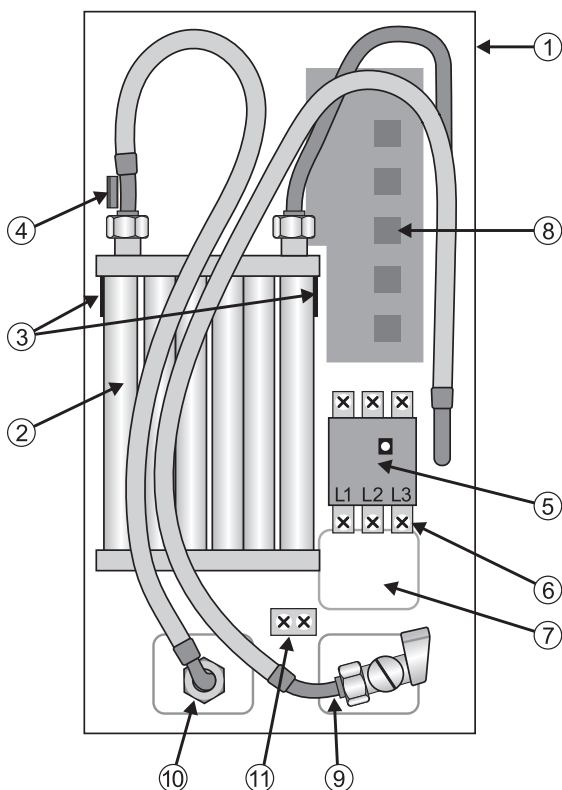
- zatkany filtr wody
- zbyt niskie ciśnienie wody
- za bardzo przymknięty zawór regulacyjny
- nie całkowicie odkręcony zawór główny.

Ogrzewacz nie grzeje lub grzeje słabo:

- zły montaż hydrauliczny, usterka instalacji elektrycznej zasilającej ogrzewacz
- zbyt duży przepływ wody – przykręcić zawór regulacyjny w ogrzewaczu.

## Budowa wewnętrzna urządzenia

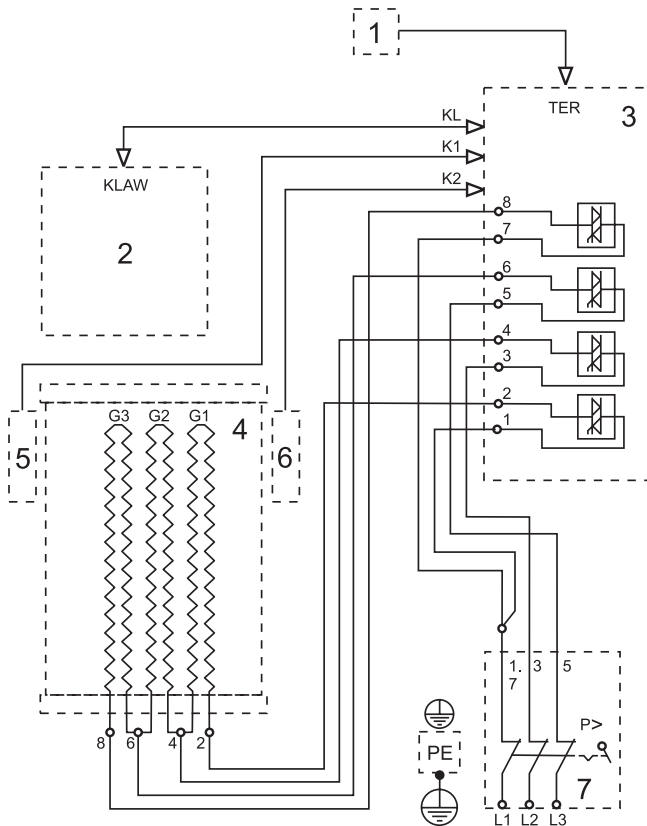
Rys. 6.



1. Obudowa dolna
2. Zespół grzejny
3. Czujniki zapowietrzenia
4. Wyłącznik termiczny
5. Wyłącznik ciśnieniowy
6. Zaciski sieciowe będące częścią wyłącznika ciśnieniowego
7. Otwór do wprowadzenia przewodu zasilającego
8. Płyta mocy ze sterownikiem
9. Przyłącze wody zasilającej (zimna)
10. Przyłącze wody wylotowej (ciepła)
11. Zacisk przewodu ochronnego



Rys. 7. Schemat ideowy POW 12H, 15H, 18H, 21H



- 1 – wyłącznik termiczny
- 2 – płytki klawiatury
- 3 – płytki sterownika
- 4 – zespół grzejny
- 5, 6 – czujniki zapowietrzania oraz przepływu
- 7 – wyłącznik ciśnieniowy
- PE – zacisk przewodu ochronnego
- G1, G2, G3 – grzałki

## Dane techniczne

<b>Podgrzewacz POW</b>		<b>12H</b>	<b>15H</b>	<b>18H</b>	<b>21H</b>
Moc znamionowa	kW	12	15	18	21
Napięcie zasilające		400 V 3~			
Częstotliwość	Hz	50			
Maksymalny pobór prądu	A	17,3	21,6	26	30,3
Minimalny przekrój przewodów przyłączeniowych	mm <sup>2</sup>	4 x 2,5	4 x 2,5	4 x 4	4 x 4
Maksymalny przekrój przewodów przyłączeniowych	mm <sup>2</sup>	4 x 10			
Prąd znamionowy wyłącznika nadprądowego	A	20	25	32	40
Minimalna rezystywność wody przy 15°C	Ωcm	1100			
Stopień ochrony		IP24			
Ciśnienie wody zasilającej	MPa	0,2 – 0,6			
Minimalny przepływ złączający I stopień mocy	l/min	3	3,6	4	4,6
Minimalny przepływ złączający II stopień mocy	l/min	4,2	5,1	5,7	6,8
Maksymalna temperatura wody zasilającej	°C	20			
Przyłącze wodne		G ½"			
Wymiary (wysokość x szerokość x głębokość)	mm	447 x 235 x 104			
Masa	kg	3,7			

## Zawartość opakowania

Ogrzewacz POW-H	szt. 1
Zawór regulacyjny	szt. 1
Wkręty mocujące z kołkami rozporowymi	szt. 3
Uszczelki	szt. 2
Szablony	szt. 1
Instrukcja obsługi	szt. 1
Karta gwarancyjna	szt. 1



**Informacja o produkcie zgodnie z rozporządzeniem delegowanym  
(UE) nr 812/2013**

*Product information according to delegated regulation (UE) No 812/2013*

*Produktinformation in Übereinstimmung mit der (EU) No 812/2013 Verordnung*

<b>Marka</b> <i>Brand name</i> <i>Hersteller</i>	<b>WIJAS S.J.</b>			
<b>Identyfikator</b> <i>Model</i> <i>Modell</i>	<b>POW 12H</b>	<b>POW 15H</b>	<b>POW 18H</b>	<b>POW 21H</b>
<b>Deklarowany profil obciążeń</b> <i>Declared load profile</i> <i>Lastprofil</i>	<b>XS</b>	<b>S</b>	<b>S</b>	<b>S</b>
<b>Klasa efektywności energetycznej</b> <i>Energy efficiency class</i> <i>Energieeffizienzklasse</i>				
<b>Efektywność energetyczna podgrzewacza wody</b> <i>Energy efficiency of electric water heater</i> <i>Energieeffizienzklasse</i>	<b>39,0 %</b>	<b>39,0 %</b>	<b>39,1 %</b>	<b>39,0 %</b>
<b>Roczne zużycie energii elektrycznej</b> <i>Yearly electric consumption</i> <i>Jährlicher Energieverbrauch</i>	<b>471 kWh</b>	<b>473 kWh</b>	<b>472 kWh</b>	<b>474 kWh</b>
<b>Poziom mocy akustycznej</b> <i>Sound power level</i> <i>Schallleistungspegel</i>	<b>15dB</b>			
<p align="center"><b>Szczególne wymogi, które są wymagane do montażu, instalacji lub konserwacji urządzenia, zostały opisane w instrukcji obsługi i montażu.</b></p> <p align="center"><i>All specific requirements regarding assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation manual.</i></p> <p align="center"><i>Besondere Anforderungen, die für die Montage, Installation oder Wartung erforderlich sind, sind in der Bedienungsanleitung beschrieben.</i></p>				

## **WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ZUŻYTEGO URZĄDZENIA**

Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami komunalnymi zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza.

Użytkownik, który zamierza pozbyć się produktu, jest obowiązany do oddania zużytego, sprzętu elektronicznego lub elektrycznego do punktu zbierania zużytego sprzętu. Punkty zbierania prowadzone są m.in. przez sprzedawców hurtowych i detalicznych tego sprzętu oraz przez gminne jednostki organizacyjne prowadzące działalność w zakresie odbierania odpadów.

Powyższe obowiązki ustawowe wprowadzone zostały w celu ograniczenia ilości odpadów powstałych ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zapewnienia odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie.

Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

